

# 修辞格标题的篇章信息性 及对教学的启示

杨德生

(温州医科大学 外国语学院, 浙江 温州 325000)

**摘要:**对英语标题和英语修辞格标题的研究,关注的重心通常是标题本身的语法、语义和语用特点,不能充分阐释标题隐含的重要篇章信息。因此须用新方法揭示标题的篇章信息,从认知语言学和语言教学的视角解读修辞格标题和篇章的关系,可使修辞格标题的篇章信息显性化,还可将探析这类标题和篇章的各种宏观语义关系,即将探索修辞格标题的篇章信息性特点,与培养学生的篇章预测能力和谋篇布局能力相结合来提高英语教学的效果。

**关键词:**修辞格标题;篇章信息性;认知语言学;英语教学

**中图分类号:**G420 **文献标志码:**A **文章编号:**1000-5315(2014)05-0090-06

在语言应用中,无论是新闻报导的标题或一篇文章的题目,还是一本书、一部戏或电影等的名称,它们好似文章的招牌或门面。装饰漂亮的门面,顾客总会多看几眼,甚至进店一观,购所需之物;而差的招牌则难以引起注意。同理,好的标题总会激起读者的好奇心和求知欲,进而细读正文;而差的标题,读者往往一扫而过,就此为止。正因为标题如此重要,作者们往往绞尽脑汁,想尽办法使标题独具特色,方法之一就是在标题中用修辞格。

英文标题,包括运用英语修辞格的标题(下简称“辞格标题”),对于能否吸引读者去阅读全文具有重要的作用,所以关于英文标题有不少的论述。近十年研究的主要方面是报刊新闻英语、广告英语、大学英语教材的文章和科技论文等的标题。研究的具体论题尽管涉及不同方面,但可归类举例如下:有的探研报刊英语标题特点以提高阅读理解能力<sup>①</sup>;有的从句法和词法

方面分析英语标题的特点<sup>②</sup>;有的从语言学角度如关联理论和功能语法角度分析标题的翻译原则与效果<sup>③</sup>;有的从文体学角度探讨报刊英语标题的文体特征<sup>④</sup>;有的论述科技和学术英语论文标题的文体特征、结构、写法和英汉、汉英翻译技巧等<sup>⑤</sup>;对英语辞格标题的研究还包括对修辞手法的总结、美感功能的表现与翻译、文体特征的分析<sup>⑥</sup>等。但是这些研究主要针对标题本身的用词、句法、修辞特点及英汉标题用法区别等方面进行阐释,而对标题尤其是英语辞格标题从传递篇章信息方面,即与所在篇章的逻辑语义关系方面的专题探研不多。

## 一 辞格标题的篇章信息性:概念界定、研究方法和目的

语言是交流的工具,交流通常是为了传递信息,传递信息一般包括已知和未知信息。为使交流更顺畅,在传递信息时一般旧信息在前新信息在后。旧信息在

收稿日期:2014-05-26

基金项目:本文是浙江省2013年高等教育课堂教学改革项目“‘说写领先、重在应用’的英语课堂教学模式”(编号:kg2013563)和2012年温州医学院校级课堂教学改革课题“外语教学模式比较的中国研究:英语专业知识性与技能性课程的有效教学探析”(编号:YB2012054)的阶段性成果。

作者简介:杨德生(1965—),男,四川成都人,温州医科大学外国语学院副教授,研究方向为外语教学和语言学。

前,既可提醒并引起对方注意,又为将要传递的新信息提供背景、方向、范围,以便信息接收者跟上信息表述者安排信息的思路,从而对信息做出正确的理解。在西方世界,尤其以英语作为母语的人们,他们用英语进行思维时所预期的信息顺序,在发展形式中主要呈线性,它是英语使用者所预期能成为交际中有机部分的思维模式。这种思维模式,在用英语语言传递信息时,通过“线性化”过程将词排成句子,然后将句子排列进篇章。在句子层面,以主位(theme)与述位(rheme)的结构方式安排信息,或突出不同的信息或赋予某些信息以重要性。主位是句子开头的成分,句子就是围绕这个成分组织起来的,它同时也是要突出的成分,是说话人或作者作为出发点的成分(point of departure),而述位则多居句子的后半部,是承载新信息的成分<sup>[1]37-38</sup>。在英语的篇章层面,信息的安排则是个“主位化”(thematization)的组篇过程,即篇章以主位结构形式构建文章。篇章生产者根据已知与未知信息和所期望突出的主位去安排信息,放在文章前面的内容将影响对后面所有信息的解读<sup>[2]59-61[3]76-78</sup>。篇章的标题,位于全文之首,自然会左右对整个篇章的理解。因此,理解标题和所在篇章的信息关系,即标题的篇章信息性,有助于全文的理解和提高阅读效果。

篇章信息性是 de Beaugrande 和 Dressler 对篇章定义的 7 个标准之一,指的是语篇中事件信息内容呈现的方式与读者理解难易度的关系。如果提供读者熟悉的内容或以读者熟知的方式呈现信息的篇章,在读者的预料之中,其信息度则低,但易于把握;而信息性高的语篇事件可预见性较低、所含已知信息少,在读者的期望之外,难以处理但解读这样的信息可能更有趣<sup>[4]8-9,139</sup>。所以,对标题,包括修辞格标题信息性的理解,有助于理解标题的含义及其组篇效果。修辞格作为一种修辞手段,有很丰富文化内涵,具有很强的文化特征,因此总体而言,修辞格标题,尤其是英语中常用而汉语中不常用的修辞格,对于外语学习者就属于信息性高、难以理解的语言表达形式。英语修辞格按 *Collins Concise English Dictionary* 的释义,即词语的比喻性或想象性用法,非字面意思,是形象化的语言<sup>[5]601</sup>。与不含修辞格的标题比较,修辞格标题能更好地唤起生动的意象,使语言文字新鲜活泼、意蕴优美,从而使标题生动有趣,引人注目。因此,无论从语言的输出还是输入的角度,在探索不用修辞格的标题的语用功能的同时,有必要研究修辞格标题的篇章信息性,即修辞格标题与所在篇章的语义逻辑关系,包括修辞格标题

所含的文章内容、主题信息和文章结构信息。其实,探索修辞格标题的篇章信息性,实质上探索的正是我们认知世界所依赖的最重要的认知工具“概念化模式”,探索我们的文化是如何用概念化模式来谋篇布局、传递和交流信息的<sup>[6]65-71,75</sup>。

本文将从语言的认知和信息结构与传递的角度,在例释英语修辞格标题篇章信息性,即举例分析英语修辞格标题传递篇章信息、表述中心主题的功能,通过探讨修辞格标题和篇章关系,阐释在篇章层如何从认知视角对同一语言现象或语言问题多维地识解<sup>[6]111,152</sup>;即从编码和解码的角度,“从上到下”(Top down processing)和“自下而上”(Bottom up processing)<sup>[7]240-241</sup>地解读修辞格标题的篇章信息性,揭示修辞格标题与篇章的“整体性”关系,进而总结修辞格标题篇章信息性的特点和对英语教学的启示。鉴于英语的修辞格种类繁多,修辞格标题和篇章关系也是多种多样,本文研究的重心既不是对所有修辞格标题和所在篇章之间关系的类型、规律和特点的总结,也不是对具有代表性例子的种类和特点的归纳。本文是从语篇的宏观认知视角解读语言,主要探析这种方法的可行性,具体而言就是指:从修辞格标题篇章信息性的视角研析语言的方法。

## 二 修辞格标题篇章信息性的案例分析

下文以英语修辞格标题与篇章的三种逻辑语义关系为例,简析把握修辞格标题的篇章信息性对语篇主题信息的传递和语义的“整体性”理解的作用。

### (一) 修辞格标题与篇章形成因果倒置关系

这类修辞格标题是标明文章或作品内容的概括性词语。它常描述一种现象或问题,心理状态或概括某件事的重要性、必要性、危害性、有用价值或意义等,而相应的正文则具体地讲述产生某现象,出现某一问题的原因或过程,或阐释某事或某物为什么重要、有价值,为何采用某方法解决某问题等。这样的标题往往引起读者好奇,想到正文中去探寻究竟。如英语标题 *Lady Hermits Who Are Down But Not Out*<sup>[8]67-69</sup>,汉译为“潦而未倒的女隐士们”。该文的标题 down but not out 运用仿拟(parody)修辞手法,将体育运动拳击比赛中运动员被击倒在地超过一定时间而失去比赛资格的状况,即 down and out(后来此术语逐渐用来指那些在生活中穷困潦倒的人),与纽约市一些妇女的生活特点和悲惨状况相比较。这种有意仿照人们一般熟知的现成材料,根据表意需要临时创造新语句的仿拟标题,把这些妇女的悲惨状况描绘得惟妙惟肖,引人同情,吸引读者到正文中去了解更多。在美国繁华的城市纽约街头,

有一群奇特的无家可归的孤独妇女。她们虽沦落街头,却不公开行乞;生活穷困,生存能力却很强;身居拥挤不堪的城市,却形单影只,不愿与人结伴,犹如“隐士”。这群潦而未倒的女隐士们的出现,是社会的一种奇特现象。在读完全文后,回视这样的标题,真是耐人寻味,触动心扉。

在这类辞格标题中,还有一种是既概括全文的内容,同时还标示其结构。这样构建的辞格标题则暗含了更多的篇章信息。运用矛盾修辞法(Oxymoron)的标题 A Miserable Merry Christmas<sup>[9]72-74</sup>就是一例。这篇文章围绕作者 Lennie Steffens 童年时代一个圣诞节期间渴望得到自己想要的圣诞礼物的亲身经历为线索,用细腻的手法描写了在没有获得礼物时令他心碎的痛苦、得到礼物后欣喜若狂的心理活动和完全不同的行为举止,生动形象地刻画了他从一个极端到另一个极端的内心情感变化。这样的经历即便对一个成人也会印象深刻;而对于作者,当时还是几岁的小孩而言,更是终身难忘、刻骨铭心。作者在正文中多次使用反复、排比等修辞手法来强调、突出关键内容,句子很有力度,读后让人难以忘怀。该文的标题,用两个意思正好相反的词 miserable 和 merry 共同修饰 Christmas,揭示了一个事件的矛盾性,即作者认为这既是他一生中所经历的最糟的又是最好的圣诞节,简洁地概述了这由悲转喜的矛盾心理变化过程。这样的辞格标题,通过点出由悲转喜的矛盾心理变化过程,把全文分为前后两大部分,同时造就一种出人意外的修辞效果,读者在阅读全文标题时询疑窦升:怎么会是“一个又悲又喜(悲喜交加)的圣诞节”?这种因果倒置的信息结构关系把辞格标题与篇章紧紧相连,起到使读者欲罢不能之效。

## (二) 辞格标题与篇章是提纲挈领关系

篇章信息安排是个“主位化”过程,篇章的标题可被视为主题的一种表达方式。这类正是概括全文主题的辞格标题。它把作者的写作目的,说明或论述的某种思想、观点、认识或见解,含于辞格标题中,表明作者对所论说事物或话题的肯定或否定、赞成或反对、支持或不支持的态度或立场。这既是篇章信息的出发点,又是篇章的落脚点,决定着对篇章内容和表达方式的运用和选择,是全文的根本和归宿。如英语标题 The Highs of Low Technology<sup>[10]229-231</sup>便是轭式搭配法(Zeugma)的辞格标题。英语修辞格轭式搭配法是用一个动词、介词或形容词同时支配或修饰两个或两个以上的名词,使其同时产生不同语义的修辞手法。它采取顺

势串用的独特搭配方式,将逻辑上并无必然联系甚至风马牛不相及的事强扯在一起。technology 通常与 high 连在一起使用,指高科技;过时的简单的技术通常是 obsolete (simple, unsophisticated) technology。而该文标题巧妙地借助 high 与 technology 的搭配关系,故意牵强附会地与该词的反义词 low 搭配,并取用 high 的名词词义 a high point or level 的转义 advantage。从表面上 high(高)与 low(低)形成结构对照,实则通过这种对照引起人们丰富的联想,启发人们去思考。

全文以人们对作者的一辆旧自行车的不同态度、评论开始时,进而解释大家对作者的旧自行车感兴趣的原因及其优缺点。从表面上看,文章的内容是就旧自行车评头论足,实则是对以旧自行车为代表的过时落后技术的评述。该文的辞格标题高度地概括了全文的主题,即低技术就像旧自行车一样,与高科技比较虽有不足,但也有高科技无法替代的优点。若正确地把握这类反映主题的辞格标题的篇章信息,在学习文章时则可做到纲举目张,就能更好地理解作者是如何有效地组织语言材料,采用什么样的写作修辞手法来说明主题的,有助于提高英语语言的理解能力。

## (三) 辞格标题与篇章构成概括-具体关系

概括-具体关系也可以解释为预览-细节关系,这样的辞格标题首先对全文的内容概括描述,正文则提供具体细节、具体内容和例证。具有这种关系的辞格标题采用综合性或概括性语义的词语引出话题,像英语句子的主位成分一样,提供或限定篇章信息发展的大方向,而欲知详情就需阅读全文,才能了解有关话题的主要内容、篇章结构和主题思想。以英语标题 Taking a Bite out of the Big Apple<sup>[11]208-213</sup>为例来加以说明。在这个运用双关手法的辞格标题中,用 big apple 人们喜爱吃的水果替代 a large city, specifically referring to New York (“一个大城市,尤指纽约市”); taking a bite 表面上指 having a taste,实则指 having some experience of。标题全文指的就是 having some experience of life in New York (“纽约一瞥”)。在此,作者用具体细节描写代替直接陈述信息的形式来创造意景,给人以视觉与味觉的美,引起读者好奇,进而阅读正文,感受作者本人对游览纽约的一些体验。作者由写自由女神像开文之后,描述了百老汇、中央公园、SOHO 区、曼哈顿岛、布鲁克林等地点,涉及戏剧、自由艺人表演,购物、就餐的多种方式与丰富食物品种,及艺术博物馆等纽约市的好、纽约市的美。作者在文尾指出这一切仅为该城众多迷人之处中很少的一部分,非短短一文所能道明。

文章的辞格标题勾勒出的意象是,作者之纽约游好似对一个大苹果仅品尝了一口,只是作者本人的点滴感受,读者若想要更多地了解纽约的情况,品尝这个城市更多的美,体会它更多好,得自己去观光游览。辞格标题所传递出这样丰富的内涵与美感,是换用 A Glimpse of New York 所无法取得的。这类辞格标题,在激发人们生动形象的联想外,同时高度概述了篇章的话题。把握这类辞格标题的篇章信息特点,便于读者根据标题提供的篇章话题的方向,在大脑中定出搜索信息的范围,有助于快速正确解读篇章正文。

本节的上述例释,只是从辞格标题和篇章一对一的角度讨论了两者的语义逻辑关系。其实,一篇文章的辞格标题,若从不同角度解读,与篇章可能有不同的逻辑关系。如上文 A Miserable Merry Christmas 这一标题,也可以理解为和正文构成提纲挈领式的语义关系。因为,正如一篇文章如果从不同角度分析,可能会有不同的组篇结构或者说是几种组篇模式的综合体,同理,辞格标题和文章之间也可能具有不同的语义逻辑关系,语言表达的多维关系反映的正是人类对世界的多角度和多层面的认知方式<sup>[12]</sup>。

### 三 辞格标题篇章信息性的特点

从前文分析可知,通过解读辞格标题和篇章的逻辑语义关系,可以挖掘辞格标题所包含的篇章信息或为把握全文主要内容和结构提供线索。了解英语辞格标题和所在的篇章关系,之所以有助于掌握语篇的宏观信息和要点,是因为辞格标题具有篇章信息性。根据对以上例子中辞格标题的分析,其篇章信息性特点可总结如下。

首先,辞格标题具有语篇指向性。从主位化的角度看,对辞格标题信息性的理解,对理解全文具有重要作用。主位化是一个篇章组织过程,篇章生产是根据已知或未知信息和所期望突出的主位安排信息,文章前面的语句将影响读者对后文所有信息的解读。自然,篇章的题目会左右对整个篇章的理解。篇章的辞格标题,可以是主题的表达方式。辞格标题的这种篇章信息功能就是主位化的手段,了解这样主位化的辞格标题,有意识地分析和运用辞格标题的语篇指向性,可使读者按照作者预定的方向或特定方式解读篇章,正确建构篇章信息。

其次,辞格标题具有“摘要”特点。根据 Labov 对叙述故事结构的总结,完整的叙事可由 6 个部分组成:摘要(abstract)、定位(orientation)、事件发展(complicating events)、评价(evaluation)、结局(resolution)和回应

(coda)<sup>[13]359-360</sup>。摘要位于开文之处,简要概括将要叙述的内容。通过告诉读者要讲什么样的故事起点题作用,多数的叙述性篇章都有这个部分。辞格标题作为摘要的提炼,更是具有“点睛”之功能。充分利用标题对所叙述故事的概括和定位的作用,便可预测故事情节性强的篇章。而辞格标题所包含的丰富语篇信息,为读者推测故事内容、把握语篇的目的和要点提供了很好的线索。如果把辞格标题的点题和信息结构功能的分析与语篇视点分析结合,将更有助于深化对语篇整体内容组织结构的了解和把握。

第三,辞格标题具有语篇视点特点。语篇视点是建构语篇必然涉及的选择和组合认知心理活动,是制约语篇语义的一种图示(schema)。语篇视点影响语篇表层结构的组织,语篇的连贯在心理层面上依赖于视点的连贯。视点的连贯具有层级性特点,并以框架形式在语篇中发挥作用。层级性是指视点在语篇内以框架形式发挥其语篇功能,这种框架便是视点框;在视点框内有一个信息是主要信息,其它信息从属或服务于主要信息。根据视点层级性,视点框按信息的支配性由小到大分为小句、句群、语段和语篇四级,连贯的语篇必须是上一层的视点框支配下一层的视点框,语篇视点统驭全文的视点框<sup>[14]</sup>。因此,叙事故事的全文便是语篇视点框,定位、事件发展、评价、结局和回应可分别视为语段视点框。如果把辞格标题看作是语篇视点,语篇的辞格标题则支配其余五个组成部分的语段话题。因此,利用辞格标题的宏观整体视点特点分析语篇,利用视点的层级性特点概括语篇的语义联系和组织结构,可以有效地把握语篇的内容和形式的关系,从整体上了解和掌握叙事文体的谋篇布局方式,进而深入了解主题和写作目的。

上述以讲英语为母语的作者所写的四篇英语文章和与之对应的四种含不同修辞格的标题为语料,解读了如何从篇章信息传递的角度分析辞格标题和篇章的关系。这样的分析,揭示的正是潜藏在语言背后、篇章宏观层所反映的英美人认知世界的概念化模式。

### 四 辞格标题的篇章信息性对英语教学的启示

由以上对辞格标题的篇章信息性例释和特点分析可知,辞格标题和篇章有不同的逻辑语义关系,因此具有多种篇章信息功能,既可概述篇章主题,又可能含篇章主要内容或全文结构的信息,还可能是篇章信息的出发点,为篇章信息的发展划定范围指明方向。其实,对不同辞格标题承载不同篇章信息特点的了解,以及对具有不同篇章信息承载特点功能的辞格标题与篇章

构成不同语义逻辑关系的探索,就是在试图找出并总结作者在表述想要传递的信息时所运用语言的规律和构思组文的方法。在语言教学时,运用这种规律来区分不同辞格标题具有的不同篇章信息性特点,就可正确理解和区分不同辞格标题所预示的不同篇章信息。以此理解为解读篇章的基础,并把这个基础作为解读篇章的背景知识,根据这个信息预测文章的信息发展,可加速对篇章的理解,提高理解能力,这对于语言学习和教学是大有裨益的。

首先,从培养篇章预测能力角度看,外语课堂内外的许多教学活动和任务是帮助学生学会正确预测下文将会出现什么。从解读辞格标题的篇章信息性特点出发,分析辞格标题与篇章的关系,就是抓住作者对整个篇章信息安排的规律,这样就能把握作者行文的目的,思路流程,就能以最贴近作者思路的方式解读篇章。而把握辞格标题所承载的篇章信息,即把握了概述主题、篇章内容或结构的信息,或指明了篇章发展方向的信息,就能把自己放在按照作者预定行文方向的轨道上,带着这样的已知信息理解文章,就可能正确预测下文信息,从而有助于提高学习者的阅读速度与理解能力。

从交际功能角度看,同样的语言结构或形式在不同的语境和情景中,可以表述不同的含义,具有不同的交际功能;而不同的结构形式在具体的语境中也能具有同样的交际功能。辞格标题以篇章为其上下文语境,在教学中有利于讲清楚其修辞效果和篇章信息传递功能。而且,在篇章语境中分析辞格标题所用的修辞格,比在脱离语篇的情况下,例如用无上下文的句子为语境,更容易让学生明白英语修辞格的篇章语义和

语用功能,这是启示之二。

若在讲解辞格标题与篇章的关系时,与学习英美文化思维模式和组篇模式结合,有助于提高学生的英语写作水平。例如,从篇章理论视角解读辞格标题的篇章信息特点,可以与分析具体篇章的衔接和连贯的手段,分析具体文章的篇章模式和篇章连续体的类型,以及分析语篇视点等相结合。用这样多维视角的教学方法探讨辞格标题和篇章的关系,学习英美人不同的谋篇布局思维模式和写作技巧,可引起学生对英语辞格标题特点的重视,加深他们对英语辞格标题与文章主题内容关系的理解,培养他们的篇章意识。通过这样的学习过程,提高学生对英语语言思维模式的敏感度,有助于他们的英语写作尽量朝着符合英语语言规律方向去发展,这是启示之三。

第四,在英语教学中,以不同的教学活动或教学任务形式解读辞格标题的篇章信息性特点,可以提高教学的效果。从篇章信息角度探析英语辞格标题的特点及辞格标题与篇章关系,可作为引出全文的讨论题,充分利用课堂内外互动学习活动中学生表现出的对新知识中难以掌握的方面、误解的概念和困惑之处,将这些问题“及时地转化为扩宽教学内容的深度与广度,培养学生分析问题、解决问题的能力 and 提高语言技能的教学良机”<sup>[15][118]</sup>;又可作为总结全文的方法,还可作为作文练习题等方式,总结篇章的内容结构及辞格标题与篇章的关系,深化对课文的理解,加大教学的难度和深度。通过这样在学习新知识过程中应用所学,把语言的输入和输出紧密结合,采用以培养英语应用能力为目的的教学实践途径,来提高英语教学效果。

#### 注释:

- ①如:杜永莉的《掌握新闻英语标题特点 提高英文报刊阅读能力》(《社科纵横》2004年第6期);李万敬、马苏勇的《如何读懂英美报刊的标题》(《兵团教育学院学报》2002年第4期)。
- ②如:李明的《文章标题翻译中破折号的处理》(《上海科技翻译》2000年第3期);刘玉娟的《报刊英语标题的特色》(《黑龙江教育学院学报》2000年第3期);刘凤鸣的《英语报纸词、句特征》(《西南民族大学学报(人文社科版)》2005年第3期)。
- ③如:盛丹、邢振荣的《功能翻译三原则在电影标题英译汉中的体现》(《成都纺织高等专科学校学报》2007年第1期);朱燕的《新闻英语标题汉译的关联理论视角》(《湘潭师范学院学报(社会科学版)》2007年第3期);何恒幸的《相同小句,不同翻译——标题翻译的功能语言学解释》(《外语教育》2004年第1期)。
- ④如:马腾的《浅析新闻英语的语用文体特征》(《西北第二民族学院学报(哲学社会科学版)》2005年第3期);潘福燕的《英语新闻报刊的文体特点及汉译》(《潍坊学院学报》2004年第5期)。
- ⑤如:李传英、余功茂的《医学论文英语标题写作的文体特点》(《武汉大学学报(医学版)》2003年第1期);薛旭辉的《论文标题英译范式研究:与“论”字有关的标题用词的译法总论》(《外语教学》1998年第3期);宋红波的《如何英译学术期刊目录》(《中国科技翻译》2001年第3期);李小祥的《汉语科技文章标题的翻译》(《长安大学学报(社会科学版)》2002年第4期);

- ⑥如:王松林、林春生的《修辞格在新闻标题中的运用》(《新闻世界》2009年第5期);吴春梅的《英语新闻标题的十大修辞格及其翻译》(《陕西教育(高教版)》2008年第5期)许菊的《英语报刊标题的美感功能的表现手法及翻译》(《山东外语教学》1999年第4期);张杨静的《带有修辞格的英语新闻标题的文体特征分析》(《知识经济》2008年第8期)。

#### 参考文献:

- [1] HALLIDAY M A K. *An Introduction to Functional Grammar* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.
- [2] 刘辰诞. 教学篇章语言学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1999.
- [3] HATIM B. *Communication across Cultures; Translation Theory and Contrastive Text Linguistics* [M]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2001.
- [4] BEAUGRAND R D, DRESSLER W. *Introduction to Text Linguistics* [M]. London: Longman, 1981.
- [5] *Collins Concise English Dictionary* [K]. Westerhill Road, Bishopbriggs, Glasgow: Harper Collins Publishers, 2008.
- [6] HOLME H. *Cognitive Linguistics and Language Teaching* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2011.
- [7] WOOLFOLK A. *Educational Psychology* [M]. 9th ed. Boston, MA: Allyn and Bacon, 2004.
- [8] 李荫华. 大学英语精读: 第三册(学生用书) [M]. (修订本第二版). 上海: 上海外语教育出版社, 2004.
- [9] 翟象俊. 大学英语精读: 第一册(学生用书) [M]. (修订本第二版). 上海: 上海外语教育出版社, 2004.
- [10] 翟象俊, 郑树棠, 张增健. 21世纪大学英语: 第三册[M]. 上海: 复旦大学出版社, 2000.
- [11] 赵玉莲, 鲁人, 王敬华, 等. 研究生英语(上) [M]. 北京: 北京大学出版社, 1996.
- [12] 杨德生. 应从语篇的角度探讨修辞现象[J]. 西华大学学报(哲学社会科学版), 2011, (6): 68-71.
- [13] LABOV W. *Language in the Inner City* [M]. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972.
- [14] 熊沐清. 论语篇视点[J]. 外语教学与研究, 2001, (1): 21-28.
- [15] 杨德生, 吴娱. 建构外语教学情景学习语景: “学生讲课为主的 Jigsaw 教学模式”的实证研究[J]. 澳门理工学报, 2008, (3): 114-122.

[责任编辑: 罗银科]

## ● 会 讯

# 我校文科学报承办全国高校 文科学报研究会第五届评优工作成都会议

2014年6月12—16号, 我校文科学报编辑部于成都望江宾馆承办了全国高校文科学报研究会第五届优秀主编、优秀编辑、优秀编辑学论著汇评工作会议。全国高校文科学报研究会学术委员会、编辑委员会的委员, 有《北京大学学报》主编程郁缀教授/博导、副主编刘曙光教授, 《北京师范大学学报》编辑部编务、学会秘书贺建胜, 黑龙江大学《求是学刊》主编杜桂萍教授/博导/长江学者、副主编李宏毅副教授, 《陕西师范大学学报》主编杜敏教授/博导, 《湖南大学学报》主编兰甲云教授, 《华南师范大学学报》主编王建平教授, 《福建师范大学学报》主编陈颖教授, 《河南师范大学学报》主编孙景峰教授, 《四川师范大学学报》主编凌兴珍编审, 共计11人, 参加了评审会议。

这次评选会议, 主要根据各省推荐名单的情况, 按照公平、公正、质量的原则, 汇评出全国高校社科期刊的优秀主编、优秀编辑、优秀编辑学论著, 以展示全国高校社科学术期刊队伍建设与编辑学研究成果的质量和水平。此次会议的评选结果, 将上报全国高校文科学报研究会理事会审核, 通过后再予以公布。

会议期间, 我校校长丁任重教授、科研处处长彭蜀晋教授到会拜望了评审委员, 四川省高校文科学报研究会理事会在蓉人员也与到会评审委员进行了学会工作与办刊工作交流, 我校文科学报编辑部人员则与评审委员进行了更为深入的办刊经验交流。这次评审会的成功举办, 对我校文科科研的发展、我校文科学报的办刊工作及我省文科学报研究会的学会工作, 都将产生积极的影响和良好的推动。(宁静供稿)